



Une expertise incontournable

LA CHRONIQUE

Bulletin
de l'association
des archivistes
du Québec

Sommaire

4 **MOT DE LA DIRECTION DE L'AAQ**



5 Mot de la directrice générale

8 **VIE ASSOCIATIVE**



9 Nouveau programme de mentorat

10 Nouvelles du Comité de la revue *Archives*

12 Estelle Bouthillier reçoit la médaille du Jubilé

13 L'archiviste, entre le présent et l'avenir

16 Le Groupe Archivistes étudiants et diplômés du Québec

19 **ÉVÉNEMENTS ARCHIVISTIQUES**



20 PIAF et Stage technique international des archives

24 Un nouvel outil archivistique à l'Université Concordia

25 Dévoilement de la Salle Claude-B.-Aubry à la succursale Saint-Laurent de la Bibliothèque publique d'Ottawa

27 **AGENDA**



28 Échos de l'organisation du 42^e congrès annuel de l'AAQ

30 Région Est • Région Ouest

31 Ateliers-conférences à BANQ

32 **NOUVELLES DE L'ADMINISTRATION DE L'AAQ**



33 Prix annuel 2012-2013

35 Stage technique international aux Archives nationales de France à Paris

36 Plan d'action 2012-2013

40 Nomination de Charles Cormier au Comité des communications

41 Nouvelles du conseil d'administration / Hommage aux membres

43 Nouveaux membres

44 **VEILLE ARCHIVISTIQUE**



45 Nouvelles parutions

47 L'écho des discussions

Vos documents d'activité sont importants

Nous pouvons vous aider
à les mettre en valeur et à les protéger

gestar.qc.ca

- ▶ Transmission des savoirs et des savoir-faire
- ▶ Analyse des processus d'affaires
- ▶ Plans de gouvernance documentaire
- ▶ Politiques de gestion intégrée des documents (GID)
en format papier et technologiques
- ▶ Schémas de classification de qualité supérieure
- ▶ Règles intégrées pour la gestion du cycle de vie des documents
- ▶ Accompagnement professionnel,
soutien et audits de conformité
- ▶ Assistance neutre pour la sélection d'une solution logicielle
- ▶ Formation, accompagnement et soutien
sur différentes solutions logicielles
- ▶ Services techniques de traitement des documents
- ▶ Services de numérisation des documents
- ▶ Formation, accompagnement et soutien
en gestion des connaissances (Knowledge Management)



Nos coordonnées

Un pôle d'expertise unique de services professionnels en gouvernance documentaire

Gestar, Experts en gouvernance documentaire
2014, Cyrille-Duquet bureau 190
Québec (QC) G1N 4N6
☎ 1-800-463-6365 / 418-877-5094
📠 418-877-6028
✉ info@gestar.qc.ca



gestar

Experts en gouvernance documentaire

MOT DE LA DIRECTION DE L'AAQ

Mot de la directrice générale





[RETOUR]

MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

par **Andrée Gingras**, directrice générale de l'AAQ

Déjà 2013! J'en profite pour vous souhaiter une année remplie de projets, qu'ils soient professionnels ou personnels mais surtout toute l'énergie nécessaire pour les mener à bonne fin.

L'AAQ n'échappe pas à ces vœux. Pleins de projets se dessinent ou poursuivent leur cours avec l'énergie de la centaine de bénévoles impliqués. Un sincère merci à chacun.

Au mois de novembre dernier j'assistais, comme représentante de l'AAQ, à l'assemblée générale suivie de la rencontre du Comité consultatif sur le patrimoine, les institutions muséales et les archives. Né il y a plus de dix ans, ce comité regroupe les intervenants des milieux précités mais aussi des représentants du ministère de la Culture et des Communications ainsi que de l'Institut de la statistique du Québec. Ayant comme mission de documenter le milieu culturel de données statistiques, sous l'égide de l'Obser-

vatoire de la culture et des communications du Québec, il a publié l'*État des lieux du patrimoine, des institutions muséales et des archives* en 11 cahiers dont 2 sont dédiés à l'archivistique en 2008.

Cet état des lieux nous a permis d'étoffer nos demandes auprès des divers gouvernements, d'asseoir nos mémoires et écrits sur des données pertinentes et actuelles.

Toutefois, le comité ne dispose plus d'aucun fonds et toute recherche devra être commanditée par des partenaires externes intéressés. Faute de ressources, il est même proposé de réduire la fréquence de publication de certains bulletins, ce à quoi s'objectent certains participants.

Les enjeux actuels qui ont été soulevés touchent le patrimoine religieux ainsi le portrait statistique du patrimoine immatériel qui reste à être défini. Lors de cette rencontre, M. Dominique Jutras, de l'Observatoire de la culture et des communications,



[HAUT]



[RETOUR]

- ● ● responsable de cette rencontre, nous informait que le schéma de fonctionnement avait été modifié en ajoutant une structure de plus.

Auparavant, le comité consultatif dont le mandat était d'élaborer des recommandations à présenter au comité de direction doit dorénavant les présenter au comité de concertation qui, lui, les présentera au comité des partenaires financiers. Ainsi l'opportunité de faire part de nos projets directement aux bailleurs de fonds n'est plus possible. Il va sans dire que les participants ont manifesté leur déception face à cette situation.

Enfin, Michel Perron a été réélu comme président de ce comité pour les deux prochaines années et les participants, compte tenu de la portée de la Loi sur le patrimoine culturel, ont élargi le membrariat aux représentants culturels des villes de Québec et de Montréal. La prochaine rencontre est prévue au printemps 2013.

Faute de ressources pour une mise à jour régulière de données statistiques que fera la communauté archivistique?

Déjà une première rencontre s'est tenue entre les représentants de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ), du Réseau des Archives du Québec (RAQ) et de l'AAQ visant à préciser les attentes et besoins de chacun et l'opportunité de mener une enquête commune. Il a été proposé d'inviter d'autres représentants de regroupements d'archives afin que toute la communauté archivistique puisse se joindre à ce projet qui voit le jour et qui, peut-être, prendra son essor!

C'est ce que 2013 nous réserve! Bonne année à tous! ●



[HAUT]

Q:

Peut-on optimiser

l'organisation de

notre information?



R: Grâce à SyGED, oui!



SOLUTION 100% WEB DE GESTION INTÉGRÉE DES DOCUMENTS



Avec SyGED, votre information est organisée de façon efficace, sécurisée et centralisée :
Gestion des documents physiques et électroniques • Gestion des tâches • Intégration aux logiciels de messagerie • Intégration à la suite MS-Office • Gestion du conseil Recherche plein texte et multiple • Gestion des photos • bien plus encore...

www.pgsolutions.com/syged



PG Solutions

VIE ASSOCIATIVE

Nouveau programme de mentorat

Nouvelles du Comité de la revue *Archives*

Estelle Bouthillier reçoit la médaille du Jubilé

L'archiviste, entre le présent et l'avenir

**Le Groupe Archivistes étudiants et diplômés du Québec
(ARÉDIQ)**



[RETOUR]

NOUVEAU PROGRAMME DE MENTORAT

par **Dominic Boisvert**, Comité de formation et de perfectionnement

L'AAQ prépare le lancement d'un nouveau programme de mentorat à l'intention de ses membres étudiants et de ses nouveaux membres réguliers ayant moins de cinq ans d'expérience de travail.

Le mentorat désigne une relation interpersonnelle de soutien, d'échanges et d'apprentissage, dans laquelle une personne d'expérience, le mentor, investit sa sagesse acquise et son expertise afin de favoriser le développement d'une autre personne, le mentoré, qui a des compétences à acquérir et des objectifs professionnels à atteindre.

Le programme de mentorat de l'AAQ poursuit trois objectifs :

1. Favoriser les échanges entre les membres étudiants ou récemment diplômés et les membres ayant plus d'expérience ;

2. Inciter les membres, nouveaux et anciens, à partager leurs expériences et leurs connaissances ;
3. Permettre aux mentorés de se créer un réseau professionnel et de profiter des conseils d'un mentor.

Le Comité de formation et de perfectionnement est à la recherche de membres prêts à s'impliquer dans le Programme de mentorat en devenant mentor ou mentoré.

Si l'aventure vous tente, signifiez votre intérêt auprès du secrétariat de l'AAQ avant le 1^{er} février 2013. Une session d'information pour les mentors aura lieu en février 2013. Une seconde session, destinés aux mentorés, aura lieu par la suite.

L'AAQ lancera officiellement son Programme de mentorat lors du congrès 2013. ●

[HAUT]



[RETOUR]

NOUVELLES DU COMITÉ DE LA REVUE ARCHIVES

par **Michel Champagne**, directeur, revue *Archives*

Prochainement dans votre boîte aux lettres !

Le Comité de la revue *Archives* est heureux de vous annoncer le contenu de son prochain numéro.

Ce numéro contiendra certains textes de conférences présentées lors du 41^e congrès de notre Association. Il s'agit des textes suivants :

- **La longue marche dans de nouveaux territoires** par Normand Charbonneau ;
- **La numérisation, un outil bien pratique, mais seulement un outil** par Christian Lacombe ;
- **Un modèle intégrateur en gestion des contenus, communications et connaissance** par Sylvain Senécal.

À ces textes s'ajoutent les articles suivants :

- **Étude sur la définition et la mesure des qualités des archives définitives issues d'une évaluation** par Basma Makhoulf Shabou ;
- **Un artiste en résidence dans un service d'archives : entretien avec Denis Lessard** par Anne Klein et Yvon Lemay.

La revue *Archives* : état de la situation

Le Comité de la revue *Archives* est bien conscient des retards dans la livraison de la revue. Nous nous excusons des inconvénients que cette situation implique pour nos lecteurs. Nous sommes confrontés depuis plusieurs mois à une pénurie de textes malgré les nombreuses démarches de l'équipe.

Il est de plus en plus difficile de trouver des textes. Le bassin d'auteurs potentiels semble présentement plus restreint. Il y a moins d'auteurs prolifiques. Dans les milieux universitaires, on retrouve en partie de nouvelles



[HAUT]



[RETOUR]

- ● ● générations de professeurs qui doivent diversifier leurs lieux de publication. La communauté archivistique semble moins disponible pour la rédaction de bilans d'expériences. On peut évoquer comme raisons la charge de travail accrue des archivistes, les difficultés de certains à écrire des textes, tous n'ont pas « la plume facile » même si les expériences qu'ils pourraient présenter sont pertinentes. Le temps consacré aux activités familiales et personnelles laisse aussi peu de temps aux auteurs potentiels.

Face à cette situation, quelques pistes de solutions ont été identifiées et des démarches ont été amorcées. Ces solutions varient selon les catégories de textes publiés dans la revue.

Pour les « Études » :

- Développer des contacts avec la communauté archivistique francophone internationale;
- Faire une publicité accrue dans les universités québécoises auprès des étudiants de maîtrise faisant un mémoire et auprès des doctorants;
- Publier des textes traduits.

Pour les « Bilans d'expériences » :

- Établir des liens entre des étudiants qui rédigeraient des textes à partir d'un plan fourni par le CORA et des milieux qui auraient des expériences à présenter.

Nous pensons aussi développer une nouvelle catégorie de textes soit des entrevues de fond avec des archivistes. Ces entrevues pourraient être liées à une expérience particulière ou à un thème spécifique.

Nous faisons également appel à nos lecteurs pour nous proposer d'autres solutions. Si vous avez des propositions, vous pouvez nous écrire à revuearchives@archivistes.qc.ca. Le Comité de la revue *Archives* évaluera sérieusement les suggestions qui lui seront faites.

Ces solutions occasionneront un certain délai mais nous avons bon espoir qu'elles permettront la publication de notre revue à un rythme plus régulier

Aidez-nous à faire de la revue *Archives* le canal francophone incontournable pour la diffusion de l'information scientifique et pratique sur l'archivistique et la gestion des archives sous toutes ses formes. ●



[HAUT]



VIE ASSOCIATIVE

[RETOUR]

ESTELLE BOUTHILLIER REÇOIT LA MÉDAILLE DU JUBILÉ

Une de nos membres honorée

Estelle Bouthillier travaille au bureau du président de l'université Concordia comme spécialiste en gestion de l'information. Elle a toujours démontré un grand intérêt pour les familles royales et est devenue experte en la matière, de sorte que différents médias la consultent

lors d'événements les concernant. Son travail vient d'être reconnu « royalement » à l'occasion du Jubilé de la Reine, par la remise de la médaille du Jubilé. La cérémonie de remise a eu lieu le samedi 1^{er} décembre 2012. Voir ce lien : <http://www.concordia.ca/now/university-affairs/accolades/20121205/estelle-bouthillier-awarded-medal.php> ●



- *Expertise reconnue depuis 1987.*
- *Norme ISO 9001:2008.*
- *Certificats de sécurité du gouvernement fédéral.*

1501 rue Barré, bureau 201,
 Montréal, QC, H3C 4J1 Canada
 Téléphone: (514) 874-0443
 info@trigonix.com www.trigonix.com



Service de numérisation de documents

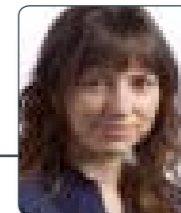
Trigonix numérise des documents papier de toute sorte et de toute dimension, de la numérisation à haute vitesse à la numérisation dite « à la pièce » et « sans contact », adaptée aux documents d'archives fragiles.

Trigonix numérise également des livres (reliés ou non), des microfiches, tous les types de films, négatifs ou diapositives, des radiographies, des cartes, plans et dessins techniques, des photographies, des affiches et des œuvres d'art.

La numérisation se fait en noir & blanc, en gamme de gris ou en couleur, selon le type ou la qualité des documents originaux.

[HAUT]





[RETOUR]

L'ARCHIVISTE, ENTRE LE PRÉSENT ET L'AVENIR par *Émilie Laperrière, La Presse*

© Photo : Alain Roberge, *La Presse*



Nathalie Denis fournit aux employés de l'université des outils pour classer leurs documents de manière optimale.

**Publié le
19 novembre 2012
dans le journal
*La Presse.***

Votre dernier courriel a-t-il une valeur historique? C'est une des choses que Nathalie Denis doit déterminer au quotidien. L'archiviste de l'Université de Montréal fouille le présent afin d'écrire l'histoire de demain.

Passionnée de l'information, Nathalie Denis est tombée amoureuse de son domaine dès

le premier cours de sa maîtrise en sciences de l'information avec option en archivistique. « Je suis fascinée par les problèmes de la conservation, maintenant que les documents se fixent sur du numérique, avec des formats de fichiers et des supports de conservation qui évoluent constamment et, pire, qui sont éphémères », explique-t-elle.

Travail méconnu

Après deux ans comme archiviste contractuelle, elle a fait son entrée à l'Université de Montréal en 2003. Et elle se sent investie d'une mission, celle de « faire sa part dans la constitution de la mémoire de l'humanité ». Rien de moins!

Le travail de l'archiviste est bien plus complexe qu'il n'y paraît. « Mon métier n'est pas de classer des feuilles de papier dans des chemises », précise Nathalie Denis.

Son rôle est plutôt d'aider les employés de l'université à gérer leurs documents.



[HAUT]





[RETOUR]

- ● ● Courriels, budgets, plans de cours et autres documents administratifs sont scrutés à la loupe pour déterminer s'ils seront conservés – et si oui, combien de temps.

«Le volume d'information à traiter est phénoménal. Je fournis aux gens les outils nécessaires pour qu'ils puissent classer leurs documents, les repérer et en disposer correctement.»

Près de 300 règles d'archivage sont disponibles pour les employés. Par exemple, un dossier d'étudiant est conservé durant 75 ans.

Seulement 5 % des documents deviennent des archives historiques, et le reste est détruit. Malgré tout, l'Université de Montréal a réussi à accumuler 37 000 boîtes d'archives.

Évolution

Les nouvelles technologies ont considérablement modifié le travail d'archiviste. Les outils sont différents, tout comme le format des documents et leur quantité. Selon Nathalie Denis, c'est d'ailleurs le plus grand défi de son métier.

«On est loin du temps où l'on rédigeait un document à la main et où on le classait à un seul endroit. Aujourd'hui, les textes se retrouvent jusque sur les téléphones cellulaires et dans des formats informatiques qui ont une courte durée de vie.»

Chasse au trésor et petites victoires

Contrairement à d'autres archivistes, Nathalie Denis travaille surtout avec des documents récents. Son emploi du temps est variable : elle s'occupe parfois de la préparation de formations, elle répond aux questions des employés et supervise le travail des techniciens. Elle nettoie aussi les archives.

«C'est parfois difficile pour moi d'être confrontée aux mêmes documents : des factures, des reçus, de la comptabilité... Quand je mets la main sur des documents précieux, comme ceux de la première collation des grades, j'ai l'impression d'être une chasseuse de trésors!»



[HAUT]



- ● ● « J'ai une grande satisfaction lorsque j'ai réellement l'impression d'avoir aidé quelqu'un. C'est une petite brique dans la construction, ça n'a rien à voir avec un coup d'éclat, mais je sais que j'ai rendu le quotidien d'une personne plus facile dans ces cas-là », ajoute-t-elle. Une petite victoire qui lui fait chaud au cœur.

Elle se souvient aussi avec émotion du moment où elle a découvert le fonds d'archives Louis Hémon. « Son roman Maria Chapdelaine est l'un de mes préférés, et ce sont les premiers documents d'archives que j'ai manipulés, il y a 12 ans. »

Avec une telle gardienne de sa mémoire, l'Université de Montréal peut dormir tranquille : ses documents sont à l'abri.

<http://affaires.lapresse.ca/cv/201211/19/01-4595307-larchiviste-entre-le-present-et-lavenir.php> ●



[RETOUR]

LE GROUPE ARCHIVISTES ÉTUDIANTS ET DIPLÔMÉS DU QUÉBEC (ARÉDIQ)

par **Laure Guitard**, doctorante à l'EBSI

Lors de l'enquête menée au printemps dernier, les membres étudiants de l'AAQ ont été consultés sur leur volonté d'implication dans l'Association. Plusieurs ont manifesté leur volonté de participer activement à la vie de l'AAQ.

Le groupe ARÉDIQ a été créé par des étudiantes et des diplômées en archivistique au cours de l'été 2012. Le fonctionnement du groupe est assuré par les membres du comité organisateur, toutes bénévoles de l'AAQ. Il comprend Mylène Bélanger, Catherine Dugas, Noura Elmobayed-Langevin, Catherine Fournier, Myriam Gélinas-Vallières, Laure Guitard et Anne Klein. Nous nous rencontrons une fois par mois pour l'organisation d'activités.

La majorité d'entre nous est impliquée d'une manière ou d'une autre dans l'AAQ, mais en tant qu'étudiantes ou diplômées, nous constatons la difficulté qui peut exister à se sentir partie prenante de ce réseau. Nous voulons créer un espace pour les étudiants et les nouveaux arrivants dans la profession en organisant des événements qui leur sont destinés en priorité. Le but du groupe ARÉDIQ est de les aider à se créer un réseau, leur offrir un appui, des opportunités

d'échange et, plus largement, d'établir un lien entre ces nouveaux archivistes et l'AAQ.

Pour le moment, nous sommes actifs dans la région de Montréal puisque c'est là que nous nous trouvons, mais nous encourageons fortement la participation de tous et de toutes à nos activités, tant les membres de l'AAQ que les non-membres. De plus, ces activités sont gratuites. Elles se concentrent d'une part sur la gestion et l'animation du groupe à travers différents médias sociaux, soit Facebook, Twitter et LinkedIn et, d'autre part, sur des 5 à 7 mensuels. Être membre de l'un ou de plusieurs de ces groupes sur les médias sociaux permet à chacun et chacune de partager des informations archivistiques, de mettre de l'avant des initiatives ayant un lien avec les archives et d'échanger sur des questionnements touchant aux archives, à l'archivistique ou aux sciences de l'information. Fort de 180 membres, étudiants et professionnels, le groupe Facebook est propice à des échanges quotidiens. Le



[HAUT]





VIE ASSOCIATIVE (ARÉDIQ) (SUITE)

[RETOUR]

- ● ● groupe Twitter est également très pratique et convivial afin de rejoindre davantage de membres. Il est suivi par 25 abonnés. Quant au groupe LinkedIn, sans cesse grandissant avec actuellement ses 94 membres, il offre une plateforme d'échange très intéressante pour les étudiants et les professionnels du milieu, qui y sont d'ailleurs très actifs. Nous vous invitons donc à nous rejoindre sur la toile pour rendre cet espace encore plus dynamique.

Pour les 5 à 7, un sur deux comprend une thématique avec de courtes présentations d'invités (environ 15 minutes) et les autres sont informels, une occasion pour discuter et socialiser de manière décontractée. Par exemple, au 5 à 7 de novembre, monsieur Michel Champagne, directeur de la revue *Archives*, est venu nous présenter un nouveau projet de création de binômes formés d'un professionnel des archives et d'un étudiant pour la rédaction de comptes rendus d'activités au sein de l'institution. Ces partenariats permettent à un professionnel très occupé de faire savoir ce qui se passe dans son institution et à un étudiant d'approcher un milieu qui l'intéresse et de participer à la rédaction d'un article. À ce jour, des pro-

fessionnels se sont joints spontanément à chacun des 5 à 7 organisés, ce qui rend ces événements d'autant plus riches. Nous en profitons ici pour les remercier ainsi que tous ceux et celles qui ont répondu positivement à nos invitations.

Nous avons aussi d'autres activités. Les *archiVisites* comprennent la visite d'un service d'archives et un moment d'échange avec les professionnels qui y travaillent. Nous découvrons ainsi la réalité d'un milieu après l'autre, des cas concrets de ressources limitées et de solutions ingénieuses pour les compenser, de développement de systèmes pour la préservation, la description ou la diffusion des archives. Les *archiVisites* permettent aux étudiants et jeunes diplômés de concrétiser la théorie. Quant aux professionnels qui nous reçoivent, nous leur apportons un regard neuf sur leur activité et leur collection par nos questions, mais notre seule venue leur permet de retourner à l'essentiel de la profession : la passion des archives à communiquer ! Pour le congrès annuel de l'AAQ (5-7 juin 2013), ARÉDIQ offre à travers ses réseaux sociaux une plateforme d'échanges utile pour organiser covoiturage et hébergement accessible à toutes les bourses, congrès



[HAUT]



- ● ● auquel nous encourageons vivement les étudiants et nouveaux professionnels à participer activement. Nous planifions également une activité d'Archives à voix haute pour la Journée internationale des archives le 9 juin 2013, sur le thème des mouvements étudiants et de l'évolution des associations étudiantes. Nous sommes en ce moment à constituer notre équipe de bénévoles pour la recherche, la lecture et l'aspect technique.

Ceci n'est bien sûr qu'un début et nous espérons que les étudiants et diplômés s'impliqueront en grand nombre pour assurer le succès de ces projets et ainsi apporter une relève dynamique à l'AAQ! ●

Prenez contact !



groupearediq@gmail.com



<https://www.facebook.com/groups/archivistesmtl/>



[@Groupe ARÉDIQ](https://twitter.com/Groupe_ARÉDIQ)



[linkedin.com/groups/Archivistes-étudiants-diplômés-Québec-ARÉDIQ](https://www.linkedin.com/groups/Archivistes-étudiants-diplômés-Québec-ARÉDIQ)



1. Les résultats de ce sondage sont présentés dans le numéro d'octobre 2012 de *La Chronique*.
2. Les données ont été recueillies en date du 6 décembre 2012.

ÉVÉNEMENTS ARCHIVISTIQUES

PIAF et Stage technique international des archives

Un nouvel outil archivistique à l'Université Concordia

Dévoilement de la Salle Claude-B.-Aubry

à la succursale Saint-Laurent de la Bibliothèque publique d'Ottawa



[RETOUR]

PIAF ET STAGE TECHNIQUE INTERNATIONAL DES ARCHIVES (STIA) : UN RAPPROCHEMENT ET UN DÉFI

par **Didier Grange**, président du comité directeur du PIAF

Extrait de Cri du PIAF n°6 ; lettre d'information du Portail international archivistique francophone.

Pour les anciens et les futurs stagiaires du Stage technique international des archives, voici une nouvelle qui vous intéressera...

Parmi les projets qui ont mobilisé notre équipe ces derniers mois, j'aimerais mettre en lumière le rapprochement entre le PIAF et le STIA (Stage technique international des archives).

Pour les personnes qui ne sont pas familières avec le STIA, rappelons que ce stage a été créé en 1951 par Charles Braibant, alors directeur des Archives de France (1948 et 1959) et président du Conseil international des Archives (ICA). Chaque année depuis lors, une quarantaine de stagiaires de différents pays se rendent à Paris pour partager leur expérience, compléter leur bagage et échanger entre eux et avec leurs homologues français. Aussi, ce sont des centaines de stagiaires qui ont bénéficié de cette possibilité au fil des ans. Un passage au stage marque un moment déterminant dans une carrière professionnelle. Les anciens stagiaires parlent en général avec enthousiasme

et émotion de leur expérience parisienne. Au-delà des bénéficiaires professionnels, bien souvent le stage a permis de créer de solides amitiés et contribué à la mise sur pied d'un vaste réseau international. Bref, le STIA est un élément incontournable du paysage archivistique mondial, et ceci, depuis une soixantaine d'années.

Mais rien n'est immuable : le monde change, la profession évolue et les besoins se diversifient. La formule devait inmanquablement être modifiée. Ceci d'autant plus que la durée du stage est maintenant réduite à cinq semaines (alors qu'elle était de trois mois il y a encore quelques années). Ce laps de temps ne permet plus d'aborder l'ensemble des thèmes de la même manière que par le passé. Certains se plaignent de ce changement, mais force est de constater qu'il faut s'adapter à cette nouvelle situation. Dès lors, le moment de faire évoluer le stage était venu.

[HAUT]





● ● ● Mais comment s'insère le PIAF dans ce travail de réflexion ? Des échanges ont eu lieu l'année dernière entre les dirigeants de l'AIAF (Association internationale des Archives Francophones), M. Hervé Lemoine, directeur des Archives, et son équipe, par rapport à la possibilité d'un rapprochement entre le STIA et le PIAF. M. Lemoine et ses collaborateurs avaient entamé des réflexions sur le STIA et son devenir il y a quelque temps déjà. M. Lemoine a eu l'occasion de voir de plus près le PIAF et de le pratiquer lors de la seconde Semaine internationale des Archives Francophones, tenue à Hanoï au mois de novembre dernier. Si le principe du rapprochement a très vite été accepté, restait la question du « comment ». En effet, comment concrétiser ce rapprochement ? À la suite de plusieurs échanges et réunions, une délégation du Comité de pilotage du PIAF s'est rendue à Paris les 7 et 8 juin dernier, à l'invitation de nos homologues français, pour travailler avec nos confrères sur cette question. Après deux journées de discussions, de réflexions et de débats, sous la houlette de Jean-Pierre Defrance, responsable du département de la formation scientifique et technique de la Direction générale des patrimoines, des principes généraux ont été

proposés et une tentative de schéma général a été jetée sur papier.

En ce qui concerne les principes généraux, certains points concernent directement le PIAF :

- les prochains stagiaires du STIA devront connaître le PIAF avant de se rendre à Paris pour effectuer leur stage ;
- l'espace e-professionnel du PIAF sera utilisé tout au long du stage, et, une fois celui-ci terminé, servira dans le cadre de la création d'un réseau des participants au stage ;
- le découpage des modules du stage reprendra en partie celui du PIAF ;
Ibrahima Lo, notre collègue de l'EBAD (Dakar), sera responsable du module d'introduction (les fondamentaux) et du module conclusif ;
- Caroline Becker et Anne-Marie Bruleaux, respectivement responsable web et responsable du volet e-pro, seront parties prenantes du nouveau stage et des projets liés à l'espace collaboratif.

Quant au programme général, il a fait l'objet d'intenses échanges. Finalement, un découpage provisoire par grands modules a été





- ● ● retenu. Des choix ont dû être faits : le temps imparti et l'approche généraliste réclamée ne rendent pas possible le traitement de tous les sujets qui avaient été listés lors d'un premier tour de table et encore moins le traitement de tous les sujets qui pourraient constituer un programme complet en archivistique. Le premier jet du futur programme devra encore être affiné dans les mois qui viennent. Une partie de cette tâche reviendra aux responsables des différents modules retenus, au nombre de cinq. Ils auront aussi à cœur de répondre à une autre demande formulée par les anciens stagiaires : pouvoir participer à des ateliers, travailler sur des cas concrets, réaliser des exercices. En un mot, mettre l'accent sur la pratique. Sans oublier que l'approche devra être résolument comparatiste.

Il est certain que l'utilisation du PIAF dans le cadre du stage amènera à terme une évolution du contenu des différents volets du portail et en particulier du volet « Se former ». On peut compter sur les futurs stagiaires pour nous faire part de leurs remarques, critiques et suggestions. Peut-être certains d'entre eux deviendront-ils dans l'avenir des contributeurs du PIAF? C'est ce que nous souhaitons, car, comme men-

tionné à diverses occasions, nous cherchons à diversifier les exemples et les approches.

Quant à l'espace e-professionnel, il devrait être dynamisé par le travail des stagiaires, que ce soit dans le cadre de leurs travaux personnels ou de leurs travaux de groupes. Les stagiaires devraient également recourir à cet espace pour leurs échanges et pour la réalisation de leur portefeuille professionnel dans lequel ils mettront leur profil et leurs réalisations. Le potentiel est bien présent mais pour le moment e-pro n'est que trop peu utilisé. Nous en sommes conscients et nous souhaitons voir cet espace collaboratif prendre son essor. Le STIA pourrait avoir cet effet si les stagiaires s'approprient l'instrument et la philosophie du travail collaboratif. Gageons que les nouvelles générations, beaucoup plus rompues que les anciennes – à laquelle j'appartiens – à ces outils, feront le pas avec aisance et énergie et apporteront leur pierre à la construction du PIAF.

Au-delà du fond et de la forme même de ce projet, ce rapprochement est un signe de reconnaissance pour la qualité du PIAF et pour tout le travail accompli par les équipes du portail depuis son lancement.



- ● ● Le PIAF, fortement soutenu par le Service Interministériel des Archives de France, soulignons-le, trouve dans ce rapprochement une autre vocation et, peut-être à terme, un nouveau souffle. En résumé, cette collaboration entre PIAF et STIA, mise en œuvre l'année dernière, est pleine de promesses. Toutefois, elle représente également un défi. Tout changement comporte des risques. Les mois qui viennent permettront d'affiner les choses et de préparer le terrain pour que la première édition du STIA « nouvelle formule » soit un succès et qu'elle réponde au mieux aux attentes formulées par les uns et par les autres. À suivre donc...
- Je profite de cette occasion pour rappeler que l'équipe du PIAF demeure disponible pour toute initiative en matière de formation qui pourrait se baser – en partie ou totalement – sur le portail. ●

ÊTRE MEMBRE DE L'AAQ C'EST...

bénéficier de l'information professionnelle et des publications éditées par l'Association des archivistes du Québec, en particulier de la revue *Archives* et de votre *Chronique* mensuelle.



Pour obtenir de l'information quant aux modalités d'adhésion, nous vous invitons à communiquer avec :

Sylvie Parent

Association des archivistes du Québec

Case postale 9768, Succ. Sainte-Foy

Québec (Québec) Canada G1V 4C3

Tél. : 418 652-2357 | Téléc. : 418 646-0868

Courriel : infoaaq@archivistes.qc.ca

Site Web : www.archivistes.qc.ca



[RETOUR]

UN NOUVEL OUTIL ARCHIVISTIQUE À L'UNIVERSITÉ CONCORDIA par **Nathalie Parent**, Service de gestion des documents et des archives, Université Concordia

Une autre belle réalisation des archivistes au service de leur institution.

C'est avec plaisir et fierté que nous aimerions, Rachel Marion et moi, vous annoncer la publication du nouvel outil de gestion documentaire de l'Université Concordia : le Plan de classification et de conservation des documents (PCCD).

Comme son titre l'indique, la particularité de cet outil est que, en même temps qu'il décline les séries et sous-séries, on y retrouve les règles de conservation directement associées. Nous croyons que la consultation par l'utilisateur d'un seul et même outil facilite sa compréhension des concepts de base de la gestion documentaire et permet d'en simplifier l'application.

Je revois en accéléré les deux années que Rachel et moi avons passées à discuter avec ferveur et passion de l'intégration dans cet outil des concepts archivistiques, à la fois théoriques et pratiques. Une expérience tout aussi enrichissante que stimulante que nous

souhaitons à tous. À nous voir nous divertir autant à manier et remanier les morceaux, d'abord papier, du puzzle, qui dirait encore que la gestion documentaire est ennuyante?

Bien qu'il soit en constante évolution, nous sommes heureuses de partager avec vous le Plan de classification et de conservation des documents. Nous vous invitons à le consulter sur le site web du Service de gestion des documents et des archives à l'adresse <http://archives.concordia.ca/fr/rcrp>. Veuillez noter que le PCCD est en version anglaise seulement; une version française sera éventuellement disponible. ●

[HAUT]



ÉVÉNEMENTS ARCHIVISTIQUES

[RETOUR]



DÉVOILEMENT DE LA SALLE CLAUDE-B.-AUBRY À LA SUCCURSALE SAINT-LAURENT DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA par Michel Prévost, archiviste en chef de l'Université d'Ottawa

© Photo : Nicole Patry



Les défenseurs du nom Claude Aubry à la salle qui porte maintenant son nom. De g. à d. : Louis Patry, Monique Aubry-Frize, Michel Prévost et Jean Yves Pelletier.

Au cours des dernières années, j'ai rédigé plusieurs articles dans *La Chronique* sur la saga du nouveau centre d'archives municipales d'Ottawa et de son nom. Plusieurs membres de la communauté du patrimoine auraient préféré que le nouvel édifice pour les Archives centrales et le Centre de distribution du matériel de la Bibliothèque publique d'Ottawa porte le nom de Claude Aubry, l'ancien bibliothécaire en chef de la Ville d'Ottawa, au lieu de

James Bartleman, l'ancien lieutenant-gouverneur de l'Ontario.

À la suite du choix du nom de James-Bartleman pour son nouvel édifice, la Ville d'Ottawa avait toutefois promis que le nom de Claude Aubry ne serait pas oublié par la municipalité. Le rêve est devenu réalité, le 20 octobre dernier, lorsque le maire d'Ottawa, Jim Watson, a dévoilé devant une centaine de personnes enthousiastes la plaque pour la salle Claude-B.-Aubry, à la succursale Saint-Laurent de la Bibliothèque publique d'Ottawa.

Cette grande salle lumineuse et bien aménagée au centre de la bibliothèque accueille les livres pour enfants. M. Aubry a d'ailleurs écrit de nombreux livres pour la jeunesse. Soulignons que plusieurs membres de la famille Aubry participaient avec grande fierté au dévoilement, qui soulignait aussi le 50^e anniversaire de la succursale Saint-Laurent. C'est Monique Aubry-Frize, pionnière en



[HAUT]





ÉVÉNEMENTS ARCHIVISTIQUES DÉVOILEMENT DE LA SALLE CLAUDE-B.-AUBRY (SUITE)

[RETOUR]

- ● ● génie biomédical, qui a remercié, au nom de la famille Aubry, la Ville d'Ottawa de cet honneur fait à son père.

À l'extérieur du bâtiment, à l'entrée de la bibliothèque, on trouve maintenant en mémoire de M. Aubry une belle sculpture d'un homme qui lit un livre assis sur un banc. De plus, une exposition temporaire de livres et d'artéfacts a retracé dans la vitrine à l'entrée de la succursale la brillante carrière de M. Aubry. Une partie des objets et des livres exposés provenaient des archives de la famille Aubry alors que le reste venait des collections de la bibliothèque.

Rappelons que Claude Aubry (1914-1984) a été le bibliothécaire en chef de la Ville d'Ottawa pendant plus de 25 ans, soit de 1953 à 1979. Il a mis sur pied plusieurs nouveaux services, notamment le Bibliobus et cinq succursales. Par ailleurs, sous sa gouverne,

il a augmenté considérablement les collections de livres en français. Enfin, le premier directeur bilingue de la Bibliothèque publique d'Ottawa a créé la «salle Ottawa», une pièce sur l'histoire documentaire de la ville depuis sa création en 1826.

La salle Claude-B.-Aubry est située au 515, rue Côté, à Ottawa. ●



[HAUT]

AGENDA

Échos de l'organisation du 42^e congrès annuel de l'AAQ

Votre participation a fait toute la différence

Région Ouest

Région Est

Ateliers-conférences à BAnQ





[RETOUR]

- ● ● Le contenu du programme met l'accent sur les diverses fonctions fondamentales de la profession tout en considérant des environnements professionnels bien distincts. Nous avons voulu souligner cette diversité par des communications et des tables rondes qui permettront une meilleure compréhension des pratiques et des réalités de chacun. Les douze séances se déploieront sur trois trames principales que nous pourrions caractériser ainsi : la gestion des documents et la gestion intégrée de l'information; l'utilisation et l'archivistique des réseaux sociaux; les politiques d'acquisition, le développement des archives et les partenariats. Le programme mettra en relation la diversité de notre milieu avec notre identité professionnelle. La diffusion, la mise en valeur des archives, notre rôle et notre capacité d'adaptation dans un monde en changement sont la toile de fond de ce programme. Une grande plénière et des séances spécifiques seront consacrées à ces aspects. Ce 42^e Congrès fera naturellement une grande place aux recherches récentes, aux travaux en cours et à la participation des étudiants en archivistique.

● ● ●
Gabrielle Marchand-Dauphin,
pour le comité organisateur du 42^e Congrès annuel de l'AAQ :
Brigitte Pollock, Lynda Noël, Isabelle Dumas, Isabelle Alain, Lucie Desjardins, Michel Lalonde et Laurier Duchesne.

et Michel Lalonde,
pour le sous-comité du programme du 42^e Congrès annuel de l'AAQ : Louise Beaugard, Jacinthe Duval, Anne Lauzon, Anne LeClair, Gabrielle Marchand-Dauphin et David Rajotte.

[HAUT]

Dans *La Chronique* précédente, nous vous avons parlé d'une opération « jumelage » entre les nouveaux et les anciens membres. Le désir de faire une place de choix aux étudiants et aux nouveaux membres est important pour le Comité organisateur. C'est pourquoi nous sondons le terrain. Nous aimerions connaître vos attentes par rapport à cette activité.

- Seriez-vous prêts à y participer en tant que parrain ou marraine ou encore à être jumelé à un mentor ?
- Le milieu professionnel (privé, religieux, municipal ou gouvernemental) et la région géographique sont-ils des données importantes à considérer lors du jumelage des individus ?

Prière d'envoyer vos réponses avant le 31 janvier 2013 à l'adresse courriel suivante: gmarchand@scogen.org. Vos commentaires sont précieux ! ●



AGENDA

[RETOUR]

RÉGION EST

LE CADRE JURIDIQUE DE LA GESTION DOCUMENTAIRE ET LES ENJEUX LIÉS À LA SIGNATURE ÉLECTRONIQUE



Conférencier

Jean-Francois De Rico

Date

7 février 2013 de 9 h à 12 h 30

Lieu

À déterminer

N.B.

Les informations complémentaires
seront placées sur le site Web de l'AAQ

RÉGION OUEST

ATELIER « GRAND PUBLIC » : GESTION DES DOCUMENTS PERSONNELS



Conférenciers

Marc Beaudoin et Gilles Héon,
archivistes et coauteurs de *Comment
gérer vos documents personnels*;
Anne LeClair de l'Université d'Ottawa;
Robert Nahuet de Bibliothèque et
Archives Canada, archivistes.

Date

14 février 2013 ; inscription à 8 h 30.
Atelier de 9 à 16 h

Lieu

Maison de la Culture de Gatineau,
855, boul. de la Gappe, (Secteur Gatineau)
2^e étage, local 204

<http://www.maisondelaculture.ca>

[HAUT]



AGENDA

[RETOUR]

ATELIERS-CONFÉRENCES À BANQ

par **Jean-Bruno Giard**, coordonnateur des collections spéciales,
Direction de la recherche et de l'édition

Texte d'un courriel
reçu de Marie
Lemieux, agente de
secrétariat, Direction
de la recherche
et de l'édition,
Bibliothèque et
Archives nationales
du Québec

Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ) rassemble un patrimoine documentaire unique et précieux, constitué de collections imprimées, audiovisuelles et numériques ainsi que de nombreux fonds d'archives privées, gouvernementales, civiles et judiciaires. La diffusion de ce patrimoine exceptionnel est répartie entre le Centre de conservation, la Grande Bibliothèque et les centres d'archives. Les archivistes et les bibliothécaires proposent une programmation riche et diversifiée d'ateliers-conférences portant sur les collections patrimoniales et les fonds d'archives de l'institution. Ces ateliers permettent aux participants d'apprécier la richesse des ressources documentaires à leur disposition et de mesurer l'apport de différents types de documents à la recherche sur le Québec. Les ateliers-conférences sont conçus pour répondre aux besoins de groupes de chercheurs, d'étudiants et d'associations spécialisées.

Archivistes, bibliothécaires et spécialistes de collections de BANQ conjuguent leur expertise afin d'offrir un programme regroupant 22 ateliers-conférences différents.

Pour la programmation complète, consultez la page suivante : http://www.banq.qc.ca/documents/activites/ateliers_conferecences/Ateliers-conferecences_2012-2013.pdf

Renseignements

Centre de conservation de BANQ
514 873-1101, poste 3823, ou
1 800 363-9028, poste 3823
collectionsspeciale@banq.qc.ca

Grande Bibliothèque
514 873-1100 ou 1 800 363-9028
Centre d'archives de Montréal
514 873-4300 ou 1 800 363-9028
animation.archives@banq.qc.ca

Centre d'archives de Québec
418 643-8904 ou 1 800 363-9028 ●

[HAUT]

NOUVELLES DE L'ADMINISTRATION DE L'AAQ

Prix annuel 2012-2013

**Stage technique international
aux Archives nationales de France à Paris**

Plan d'action 2012-2013

**Nomination de Charles Cormier
au Comité des communications**

Nouvelles du conseil d'administration

Nouveaux membres

Hommage aux membres



[RETOUR]

PRIX ANNUEL 2012-2013

APPEL À CANDIDATURES POUR LE PRIX ROBERT-GARON

[PRIX DE L'ORGANISME PUBLIC OU PRIVÉ]

Lors de son 42^e congrès qui se tiendra en juin 2013 à Montebello, l'Association des archivistes du Québec décernera le prix Robert-Garon et invite ses membres à présenter des candidatures.

Objectif

Souligner le travail et les réalisations exceptionnelles d'un organisme public ou privé qui a contribué au développement de l'archivistique et de la gestion de documents.

Modalités

Le jury se réserve le droit de ne pas décerner le prix si les candidatures reçues ne répondent pas aux critères de sélection.

Domaine

Le jury considère les recherches fondamentales sur la discipline et la profession de

même que les réalisations portant sur les archives de toute nature et sur tous supports à l'ensemble ou à l'un ou l'autre stade de vie des documents, c'est-à-dire des réalisations portant sur la gestion des documents administratifs ou des archives historiques.

Le jury sera également attentif aux candidatures basées sur des réalisations ou des interventions ayant contribué à l'avancement de l'archivistique.

Critères de sélection

- La qualité du dossier de présentation
- L'argumentation du parrain en faveur du dossier
- La qualité scientifique et technique des réalisations
- L'envergure de la réalisation
- L'originalité
- L'impact de la réalisation
- Le rayonnement dans le milieu



[HAUT]



[RETOUR]

- ● ● • Le fait que la réalisation a rejoint des pré-occupations d'autres disciplines.

Mise en candidature

La mise en candidature se fait au moyen d'un dossier parrainé par une personne, un groupe de personnes, un organisme privé ou un organisme public.

Le parrain doit préparer une lettre à l'appui de la candidature qui fait valoir les raisons pour lesquelles l'organisme devrait recevoir ce prix.

Le dossier doit comprendre les éléments suivants :

- Nom de l'organisme dont la candidature est proposée;
- Titre de la ou des réalisations;
- Description de la ou des réalisations (nature, sujet et objet);
- Justifications en regard des critères de sélection;
- Mandat découlant de la réalisation qu'a reçu l'organisme privé ou public.

Délais et adresse d'expédition

Les dossiers de mise en candidature doivent parvenir au jury *avant le 1^{er} mars 2013*. Le cachet postal fera foi du respect de la date limite.

Envoyer à l'attention de

Andrée Gingras, AAQ
Case postale 9768
Succ. Sainte-Foy, Québec
(Québec) G1V 4C3 ●

[HAUT]



[RETOUR]

STAGE TECHNIQUE INTERNATIONAL AUX ARCHIVES NATIONALES DE FRANCE À PARIS par **Andrée Gingras**, directrice générale

L'Association des archivistes du Québec, sous l'égide de la direction des Archives de France, offre la possibilité à un de ses membres de participer au Stage technique international d'archives de la mi-avril à la mi-mai 2014.

Pour plus d'information, vous pouvez consulter le site de la Direction des Archives de France, rubrique formation: <http://www.archivesdefrance.culture.gouv.fr/action-internationale/formations/>

[HAUT]

Pour participer à cette expérience archivistique et culturelle peu commune, il faut répondre aux critères préalables suivants :

- Être membre en règle de l'AAQ depuis un an;
- Résider au Canada;
- Détenir une expérience de travail d'au moins cinq ans;
- Ne pas être à l'emploi de Bibliothèque et Archives nationales du Québec;
- Présenter une lettre d'autorisation d'absence signée de l'employeur.

Les candidatures comporteront les précisions suivantes :

- Nom, adresse, numéro de téléphone;
- Formation académique;
- Fonctions actuelles détaillées;
- Expérience professionnelle en archivistique;
- Liste des publications et des conférences;

- Intérêt pour le stage : objectifs poursuivis;
- Contribution prévue du stagiaire durant et après le stage.

Enfin, seront favorisés les candidats qui sont en progression de carrière.

Les candidatures devront parvenir au secrétariat de l'Association au plus tard le 1^{er} mars 2013 à minuit, à l'adresse suivante :

Stage technique international d'archives
Association des archivistes du Québec
C.P. 9768 Succursale Ste-Foy
Québec (Québec) G1V 4C3

La personne choisie s'engage à participer à toutes les activités du stage, à assurer le rayonnement de l'archivistique québécoise, à fournir à l'Association des archivistes du Québec un rapport d'activités incluant un rapport financier. De plus, elle s'engage à produire un texte pour la revue Archives ou pour *La Chronique* portant sur un aspect du stage. ●





[RETOUR]

ORIENTATIONS 2010-2015 PLAN D'ACTION 2012-2013

Orientation 1

Positionner, dans les sciences de l'information et sur la place publique, la spécificité des membres de l'Association.

Dans une société où se multiplient les sources de production, d'échange et d'exploitation de l'information, et où de plus en plus d'intervenants travaillent avec les archives, l'Association doit continuer à faire valoir le rôle essentiel des archivistes en tant que spécialistes du cycle de vie des documents organiques et consignés. Ceci contribuera à promouvoir davantage la profession d'archiviste*.

Sous-orientation 1.1 Définir le rôle des membres de l'AAQ dans le domaine des sciences de l'information et le faire connaître tant dans leur milieu que sur la place publique.

Actions

Diffuser les valeurs de l'association
Condenser les textes de mission et valeurs
Symposium CRIM
Code de déontologie

Sous-orientation 1.2 Accroître la visibilité des archivistes et des archives dans la société et auprès des décideurs.

Actions

Article dans *La Presse*
Article dans *La Presse*
Positionner l'AAQ comme expert pour les médias
Journée des archives – Archives à voix haute
Journée des archives – Publier une liste des activités dans *La Chronique*
Rédiger les lignes directrices pour l'utilisation des médias sociaux
Créer le comité des communications



* Dans ces orientations, la définition d'archiviste inclut tout(e) professionnel(le) œuvrant avec de l'information consignée sur tout type de support.

[HAUT]





[RETOUR]



Sous-orientation 1.3 Encourager les échanges avec les autres milieux et associations œuvrant dans le domaine de l'information et tirer profit de ces partenariats.

Actions

Étude sur la participation au Congrès des milieux documentaires.

Orientation 2

Développer une meilleure concertation au sein de la discipline archivistique au Québec et ailleurs.

L'Association reconnaît la diversité des milieux dans lesquels oeuvrent ses membres. Comme regroupement professionnel, l'Association désire demeurer une source de concertation et de soutien pour tous ceux oeuvrant dans le domaine de l'archivistique. En ce sens, l'Association croit qu'un meilleur dialogue entre les regroupements d'archives du Québec ne fera que renforcer la profession.

Sous-orientation 2.1 Promouvoir le renforcement de la coordination entre les différents regroupements d'archives d'ici et d'ailleurs.

Actions

Entente avec le RAQ – Étude de faisabilité
Rapprochement avec AAO – Étude de faisabilité

Sous-orientation 2.2 Favoriser les échanges en profitant des moyens qu'offrent les technologies de la communication.

Actions

Développer le groupe Facebook du groupe des étudiants
Activer le groupe LinkedIn inscription

Sous-orientation 2.3 Enrichir l'expertise des membres œuvrant dans les différents secteurs d'activité de la discipline archivistique et favoriser l'échange d'informations entre eux.

Actions

Réseau d'experts : mise à jour du formulaire d'adhésion en lien avec la refonte du site Web



[HAUT]





[RETOUR]



Orientation 3

Consolider et mettre en valeur la diversité des expertises des membres de l'Association.

L'Association reconnaît la diversité de l'expertise de ses membres et la richesse que cela représente pour notre discipline. Elle doit continuer à offrir des services et de la formation afin que tous y trouvent leur compte. L'Association doit aussi demeurer une référence pour les questions liées à la discipline archivistique, notamment en ce qui concerne la façon dont elle est enseignée et pratiquée. Elle doit aussi promouvoir le développement et l'utilisation de ressources et d'outils adéquats, efficaces et reconnus.

Sous-orientation 3.1 Favoriser les échanges en profitant des moyens qu'offrent les technologies de la communication.

Actions

- Mentorat – Archivistes retraités
- Mentorat – Constituer une liste de mentors
- Formation à distance – Choix du logiciel
- Mettre en œuvre un projet-pilote du programme de mentorat
- Étudier et opérationnaliser la formation AAPI
- Formations itinérantes
- Encourager et coordonner la présence d'étudiants au congrès

Sous-orientation 3.2 Être davantage présent dans le processus de formation des archivistes.

Actions

- Informar les responsables des programmes de notre expertise (récurrent)
- Rencontre annuelle avec les responsables des programmes (récurrent)
- Stimuler la présentation d'affiches lors du congrès



[HAUT]



[RETOUR]



Sous-orientation 3.3 Promouvoir des normes de bonnes pratiques dans les principaux domaines de l'activité professionnelle des membres de l'Association.

Actions

Cahier des RDDA

Actualiser les publications : plan de classification et calendrier de conservation

Amorcer une réflexion sur la nouvelle version de la Loi sur les archives

Orientation 4

Répondre aux défis de l'ère du numérique.

L'Association reconnaît que la gestion de l'information numérique représente un défi majeur pour la communauté archivistique, défi qui nécessite concertation et formation. Elle croit aussi à la nécessité des archivistes d'être au cœur du système de gestion des documents et du besoin de tous de voir leur expertise reconnue.

Sous-orientation 4.1 Favoriser le maintien et le développement de l'expertise des membres en gestion de l'information numérique.

Actions

Publier un article sur le numérique

États généraux sur la discipline archivistique au 21^e siècle (thème pour le congrès de 2014)

Sous-orientation 4.2 Encourager les rapprochements interdisciplinaires entre les membres de l'Association et les autres spécialistes des technologies de l'information.

Actions

Symposium avec le CRIM

[HAUT]



[RETOUR]

NOMINATION DE CHARLES CORMIER AU COMITÉ DES COMMUNICATIONS

NOUVEAU RESPONSABLE DU COMITÉ DES COMMUNICATIONS DE L'AAQ
par **Carol Couture**, président de l'AAQ

Pour faire suite au départ de Natalie Bissonnette comme responsable du Comité des communications, et ce, pour des raisons professionnelles., le conseil d'administration de l'AAQ, lors de la réunion qu'il a tenue le 30 novembre 2012, a entériné à l'unanimité la

nomination de Charles Cormier à titre de responsable de son Comité des communications. M. Cormier est conseiller chez Larochelle, Groupe Conseil.

Le conseil remercie Natalie pour sa grande implication et souhaite la bienvenue à Charles dans ses nouvelles responsabilités. ●



[RETOUR]

NOUVELLES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION COMME SI VOUS Y ÉTIEZ !

par **Manon Dufresne**, secrétaire du conseil d'administration de l'AAQ

Qui a dit que nous n'avions pas le don de bilocation? Eh bien, lors de la dernière séance du conseil d'administration le 30 novembre dernier, les 11 membres du conseil présents l'avaient reçu... La rencontre s'est tenue dans trois villes différentes simultanément soit Gatineau, Montréal et Québec en visioconférence. Nous étions donc ensemble et nulle part à la fois! Le déroulement dans ce contexte a sans contredit permis de limiter les échanges infructueux tout en favorisant la diffusion de l'information et la prise de décision efficace. Une rencontre sans artifice, mais très conviviale!

Pour ce billet, je me concentrerai cette fois sur quelques initiatives que je désire souligner.

D'abord, la représentante par intérim des étudiantes, Catherine Dugas, nous a rap-

porté les démarches entreprises pour valoriser l'apport des étudiants au cœur du Congrès 2013. Elle nous a fait part aussi des activités qui se sont déroulées à l'ARÉDIQ c'est-à-dire le regroupement d'archivistes étudiants et diplômés du Québec qui est né d'une initiative d'étudiants en archivistique. Lors de leur événement en décembre, ils accueilleront Carol Couture à leur 5 à 7 mensuel à Montréal. D'ailleurs, des visites de notre président seront effectuées aussi dans nos régions lors d'activités, comme en Outaouais le 20 décembre à l'occasion d'un souper. Un survenant d'occasions quoi!

Ça y est! Le contrat a été octroyé pour la refonte de notre site Web. On devrait pouvoir le dévoiler lors du congrès à Montebello. Encore une fois, le travail accompli par le Comité des communications a été souligné. Natalie Bissonnette, qui présidait ce comité, a dû quitter pour des raisons professionnelles. Sa grande implication et sa capacité à mener à bien les mandats qui lui



[HAUT]



[RETOUR]

● ● ● ont été confiés ont été appréciées. C'est avec confiance que le CA a confié à M. Charles Cormier le mandat de reprendre le flambeau de leader du comité sachant les défis qui se pointent à l'horizon avec la réflexion autour de nos outils de communication.

D'autres bonnes nouvelles en rafale : nos finances vont bien, le membership augmente et pourrait dépasser le record de l'association, le projet de mentorat prend son envol et la livraison de la revue *Archives* est imminente.

Ce portrait très partiel de notre réunion vous laisse sur votre appétit ? Lisez bien les autres articles de *La Chronique* pour en savoir plus sur la vie au sein de votre association. Mon prochain topo reviendra certainement après la séance du CA qui se tiendra à Québec le 1^{er} février prochain.

D'ici là, que cette nouvelle année vous apporte des trésors que vous n'attendiez pas... ou plus ! ●

HOMMAGE AUX MEMBRES

25 ANS D'ADHÉSION, UN ANNIVERSAIRE À SOULIGNER !



Au cours de la présente année, plusieurs de nos collègues débiteront leur 25^e année à titre de membre de l'Association des archivistes du Québec.

Afin de célébrer avec vous cet anniversaire, nous publions ici leurs noms:

**Louise Beauregard • Louis Garon • Isabelle Hébert,
Marc Lacasse • Francine Mallette • Fabienne Migneault • Bernard Savoie.**



Bon anniversaire !

Et merci d'avoir fait preuve de tant de fidélité à notre association.

[HAUT]



NOUVEAUX MEMBRES

par **Andrée Gingras**, directrice générale

Lors de la réunion du conseil d'administration, en novembre dernier, les membres ont entériné par voie de résolution, l'acceptation des nouveaux membres suivants et leur souhaitent la bienvenue au sein de notre association. Il s'agit, comme membres individuels, de :

- Marie-Hélène Bergeron, Montréal
- Hélène Brousseau, Montréal
- Kettine Célestin, Montréal
- Clément Côté, Montréal
- Simon Côté-Lapointe, Montréal
- Josée Desjardins, Gatineau
- Marianne Ferragne, Ile-Bizard
- Alexandre Gauthier, Montréal
- Patrick Goyette, Varennes
- Valérie Grothé, Montréal
- Audrey Julien, Québec
- Marie-Claire Lefort, Montréal
- Andrée Martineau, Montréal
- Fanny Monty, Saint-Jean-sur-Richelieu
- Marisol Moran, Sainte-Marthe-sur-le-Lac
- Patricia Munoz-Goudreau, Pointe-Claire
- Esther Ste-Croix, Montréal
- Nicolas Taris, Montréal
- Marie-France Vaillancourt, Laval
- Anouk Vigneau, Montréal

Nous sommes fiers de vous compter parmi nous et vous encourageons à nous faire part de vos commentaires et à vous impliquer comme bénévole au sein des différents comités ou dans votre direction régionale. ●

VEILLE ARCHIVISTIQUE

Nouvelles parutions

L'écho des discussions

[chronique@archivistes.qc.ca]





[RETOUR]

NOUVELLES PARUTIONS

par **Laure Guitard**, doctorante à l'EBSI

Nous vous présentons dans cette rubrique, d'une part, les nouvelles parutions dans le monde archivistique et, d'autre part, l'écho de plusieurs listes de diffusion reliées au domaine de l'archivistique.

Les adresses URL ont toutes été consultées le 29 novembre 2012.



Piégay-Gros, Nathalie. 2012. **Le Futur antérieur de l'archive**. Collection Confluences. Tangeance éditeur. Presses de l'Université du Québec. Québec. 72 pages.

« Les archives occupent une place importante aujourd'hui dans la création littéraire et artistique. Ce ne sont pas ici les méthodes génétiques qui intéressent Nathalie Piégay-Gros, mais la manière dont les écrivains investissent les documents d'archive, les exposent dans la fiction, fabriquent des documents apocryphes. (...) C'est que le présent est non seulement hanté par le passé mais plus encore par les modifications profondes de la mémoire. Le passé semble immédiatement et constamment disponible, si bien que le présent se projette avec inquiétude dans l'image de ce qu'il aura été. C'est ce futur antérieur de l'archive que Nathalie Piégay-Gros envisage avec Claude Simon, Robert Pinget, Pierre Michon, Christian Boltanski et quelques autres. » (<http://www.puq.ca/catalogue/livres/futur-antérieur-archi-1215.html>)



[puq.ca/catalogue/livres/futur-antérieur-archi-1215.html](http://www.puq.ca/catalogue/livres/futur-antérieur-archi-1215.html))

Présentation de Jacinthe Martel. Présentation de l'ouvrage, de l'auteur et de la collection sur le site des PUQ : <http://www.puq.ca/catalogue/livres/futur-antérieur-archi-1215.html>.



Sansom, Ian. 2012. **Paper : an elegy**. Fourth Estate. Harper Collins Press. Australia. 192 pages.

« Qu'ont en commun lire un livre, fumer une cigarette, jeter des confettis et voter aux élections ? La réponse, le papier, bien sûr. » (<http://www.harpercollins.co.uk/Titles/78639/paper-an-elegy-ian-sansom-9780007480265> **notre traduction**) L'auteur « explore dans ce livre le paradoxe du papier : sa vulnérabilité et sa durabilité » (notre traduction).

Informations sur l'auteur : www.harpercollins.co.uk/Authors/5100/ian-sansom. Description du livre (en anglais) : <http://www.harpercollins.com.au/books/Paper-An-Elegy/?isbn=9780007480265>.

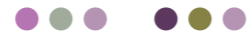


[HAUT]





[RETOUR]



Collectif. **Le Figaro 1870-2000, Les trésors des archives.** Éditions Acropole, Histoire & Spiritualité. France. 464 pages.

« Un fabuleux voyage dans le temps à travers un florilège des meilleurs articles, des unes et des images du plus ancien des quotidiens français. (...) Décennie par décennie, le livre présente un panorama des événements historiques, insolites, bouleversants, étonnants, racontés par les grandes plumes du journal et illustrés de caricatures célèbres, de photos et de documents. » (<http://www.editions-acropole.com/>)



Eckett, Astrid M. 2012. **The Struggle for the Files: The Western Allies and the Return of German Archives after the Second World War.** Publications of the German Historical Institute & Cambridge University Press. États-Unis. 444 pages.

« À la fin de la Seconde Guerre mondiale, les Alliés ont saisi à peu près tous les documents officiels allemands qu'ils trouvaient

et les ont transportés de l'autre côté de l'Atlantique. Ils avaient pris le passé allemand, c'est une réalité. Et ils les ont gardés presque une dizaine d'années. Pourquoi ont-ils pris ces documents et les ont finalement rendus ? L'auteure l'explique dans son livre. » http://newbooksinhistory.com/2012/10/23/astrid-eckert-the-struggle-for-the-files-the-western-allies-and-the-return-of-german-archives-after-the-second-world-war-cambridge-up-2012/?goback=.gde_76812_member_179687612 (notre traduction).

Extrait de dix pages (introduction), index, et plus d'informations sur le site de l'éditeur : http://www.cambridge.org/gb/knowledge/isbn/item6608049/?site_locale=en_GB. ●



L'ÉCHO DES DISCUSSIONS

par **Laure Guitard**, doctorante à l'EBSI

Les principales listes de diffusion consultées sont ARCAN-L, EBSI-L, archives-fr dont on répercute les principaux sujets de discussion, les orientations conversationnelles, les annonces événementielles et autres projets de diffusion. Les discussions des groupes LinkedIn Archives professional, Réseau international des Archivistes International Network, Archivistes étudiants et diplômés du Québec (ARÉDIQ) sont également évoquées. Les adresses url ont toutes été consultées le 29 novembre 2012.

- **Appel à soumettre.** The Canadian Theatre Review. Édité par Kathryn Harvey (University of Guelph) et Jenn Stephenson (Queen's University). Envoyer un texte initial d'au maximum 500 mots avec une courte biographie, à Kathryn Harvey à University of Guelph <kaharvey@uoguelph.ca>. Soumettre avant le 18 janvier 2013. Articles requis

au plus tard le 15 avril 2013. Le numéro portera autant sur des sujets théoriques que pratiques concernant les archives des arts du spectacle, surtout le théâtre. Informations sur la revue : <http://www.utpjournals.com/Canadian-Theatre-Review.html> [Arcan-L Digest 91,20]

- **Appel à soumettre.** Association of Canadian Archivists (ACA). Conférence annuelle, à Winnipeg (Manitoba), 13-15 juin 2013. <http://www.archivists.ca/content/annual-conference>. Soumissions attendues pour la session étudiante, la session d'affiches. Envie de s'impliquer? Contactez Johanna Smith, Chair, ACA 2013 Program Committee : johanna.smith@bac-lac.gc.ca [Arcan-L 91,26-25-24]
- **Ateliers-conférences offerts par BANQ.** Programmation complète : http://www.banq.qc.ca/activites/ateliers_conferences/index.html [Ebsi-L 2012-11-16].





[RETOUR]

- ● ● • **Conférence internationale supérieure d'archivistique** (CISA), à Paris, 12-16 novembre 2012, sur le thème «Place des archives et rôle des archivistes dans la société d'aujourd'hui». Description de l'événement : <http://www.archivesde-france.culture.gouv.fr/static/5574> [Linked In Archives professional 2012-11-14].
- **DigiPal**, Digital Resource and Database of Paleography, Manuscripts and Diplomatic. Le Symposium «Digital Approaches to Medieval Script and Image» s'est tenu le 22 novembre 2012, à l'Université de Westminster. Programme : www.digipal.eu/blogs/news-2/programme/. Informations sur le projet : <http://www.digipal.eu/> [Linked In Archives professional 2012-11-09].
- **«L'archiviste, entre le présent et l'avenir»**. *La Presse* a interviewé Nathalie Denis, archiviste à l'Université de Montréal sur sa profession, dans une série sur les «métiers rares, inusités ou méconnus» <http://affaires.lapresse.ca/cv/201211/19/01-4595307-larchiviste-entre-le-present-et-lavenir.php> [Linked In Arédiq 2012-11-23].
- **Projet Bernstein, la mémoire du papier**, site Web traitant «de papier, d'expertise sur le papier et d'histoire du papier. Il met à disposition des ressources dans les domaines de recherche principaux qui suivent : recherche historique sur le papier en Europe, expertise de documents sur papier, mensuration des caractéristiques structurelles des papiers, aide technique à la création de nouvelles banques de données, introduction aux études numériques sur le papier». http://www.memoryofpaper.eu:8080/BernsteinPortal/appl_start DISP.
- **«Veillons sur la mémoire du Canada»**, campagne lancée par l'Association des professeures et professeurs d'université (ACPPU) (Ottawa, 22 novembre 2012) Informations : <http://www.memoiredu-canada.ca> et Angela Regnier, agente des communications, 613 726-5186 (bur.); 613 601-6304 (cell.); regnier@caut.ca (courriel). [Arcan-L 91,27]
- «Des trésors de papier au bout des doigts», article d'Isabelle Paré, paru dans *Le Devoir* le 17 novembre 2012 : <http://www.ledevoir.com/culture/livres/364172/tresors-de-papier> [Groupe facebook Arédiq 2012-11-17].

[HAUT]





[RETOUR]

- ● ● ● • **«Intelligentsia : entre France et Russie, archives inédites du XX^e siècle»**. Dossier de presse – exposition à l’occasion de l’année «France Russie 2012 : langues et littératures». [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/Dossier_de_presse_BD - Intelligentsia cle-0d6abe.pdf](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/Dossier_de_presse_BD_-_Intelligentsia_cle-0d6abe.pdf) [Arcan-L 91,23].
- **Archives and Records Association UK and Ireland** présente la première étude nationale «à distance» sur les usagers des archives. <http://www.archives.org.uk/latest-news/first-national-distance-survey-of-archive-users-is-published.html> [Arcan-L 91,16].
- **Usages et usagers actuels**. 1) La revue *DOCsi* propose un dossier spécial intitulé *Usages mobiles de l’information : les techniques au défi des usages*. <http://www.adbs.fr/revue-docsi-volume-49-n-3-septembre-2012-dossier-usages-mobiles-de-l-information-les-techniques-au-defi-des-usages-123364.htm>. 2) La *Gazette des archives* rend compte des XI^e Rencontres annuelles de la section Archives départementales de l’Association des archivistes français (AAF) qui ont eu lieu début 2012 sur les nouveaux usages et les nouveaux contenus : <http://www.archivistes.org/Nouveaux-usages-nouveaux-usagers> [Arcan-L 91,16].
- **Préservation numérique**. 1) Morrissey, Sheila M. 2012. The Network is the Format: PDF and the Long-term Use of Digital Content. *Archiving 2012*. p.200-203. Pdf en ligne : <http://www.portico.org/digital-preservation/wp-content/uploads/2012/11/TheNetworkIsTheFormat.pdf> [Arcan-L 91,16] 2). Lettre d’information sur la préservation numérique de la Bibliothèque du Congrès <http://www.digitalpreservation.gov/news/newsletter/201211.pdf> [Arcan-L 91,16].
- **Code d’éthique pour les archivistes** à travers le monde. <http://www.concernedhistorians.org/content/ethicarchi.html> [Linked In Archives professional 2012-11-18].
- **Loi sur le droit d’auteur**. Liens et commentaires d’Olivier Spéciel sur son carnet www.culturelibre.ca [Ebsi-L 2012-11-07].
- **«Le mouvement C’est l’temps!»** Exposition virtuelle sur le mouvement de désobéissance civile formé par un groupe d’étudiants franco-ontariens en réaction à la lenteur des démarches du gouvernement ontarien par rapport aux politiques linguistiques. Exposition riche en informations. Un document d’archives par page. Une ligne du temps sur la page d’ac-

[HAUT]



[RETOUR]



cueil facilite la navigation. <http://www.crccf.uottawa.ca/mclt/> [Arcan-L 91,26].

• **Discussions du moment en rafale :**

- «Qu'est-ce qu'un document?» [Réseau international des Archivistes International Network, groupe Linked In 2012-11-21 au 29]
- «Caron sur la description archivistique» (notre traduction) [Arcan-L 91,33-30-26-24-23]
- «Éliminer gaspillage et doublon» (notre traduction) [Arcan-L 91,31]
- Service de référence à Bibliothèque et Archives Canada» (notre traduction) [Arcan-L 91,30 29 et 28]

- «Assurance pour les collections» (notre traduction) [Archives Professionnels, groupe Linked In 2012-11-25]
- Critique du site préparé par la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec (CBPQ) pour une campagne de communication sur le rôle du bibliothécaire dans la société. <http://passeursdesavoirs.ca/> [Ebsi-L 2012-11-08 au 13] ●



[HAUT]

LISTE DES RESPONSABLES 2012-2013

COMMISSION DE L'ASSEMBLÉE

Nicole Fontaine
gedoc@sympatico.ca

Président

Carol Couture
carol.couture@videotron.ca

Vice-président

André Gareau
gareau.andre@uqam.ca

Secrétaire

Manon Dufresne
dufresnem@feep.qc.ca

Trésorier

Pierre Lavigne
pilavial@gmail.com

Directeur des affaires associatives

Marc Beaudoin
marc.beaudoin@videotron.ca

Directrice générale

Andrée Gingras
infoaaq@archivistes.qc.ca

Secrétaire de l'AAQ

Sylvie Parent
infoaaq@archivistes.qc.ca

Archiviste

Sabrina Roy
sabrina.roy@desjardins.com

[HAUT]

Conseillère en informatique

Carole Saulnier
carole.saulnier@sg.ulaval.ca

RÉGION EST

Directeur

Pierre Gagnon
pgagnon@ville.levis.qc.ca

Secrétaire

Maude Doyon
maude.doyon@gmail.com

Trésorier

Franz Bisailon
franz.bisailon@gmail.com

RÉGION MONTRÉAL

Directrice

Vanie Prud'homme
vanie.prudhomme@yahoo.ca

Secrétaire

Mireille Nappert
mireille_nappert@hotmail.com

Trésorière

Noura Elmobayed-Langevin
noura.elmobayed-langevin@umontreal.ca

RÉGION NORD

Directrice

Hélène Lavoie
hlavoie@histoireetgenealogie.com

Secrétaire

Gaston Martel
gmartel@shlsj.org

Trésorier

Jeanne-Lise Auclair
jeanne-lise.auclair@ssss.gouv.qc.ca

RÉGION OUEST

Directeur

Laurier Duchesne
laurier.duchesne@cepeo.on.ca

Secrétaire

Anne Lauzon
anne.lauzon@ottawa.ca

Trésorier

Frédéric Laniel
frederic.laniel@banq.qc.ca

Comité de la revue Archives

Michel Champagne
michel.champagne@umontreal.ca

Publicité dans la revue Archives et dans La Chronique

Sylvie Parent
infoaaq@archivistes.qc.ca

Comité de La Chronique

Louise Gagnon-Arguin
chronique@archivistes.qc.ca

Comité de la certification

Juliette Delrieu
jdelrieu@videotron.ca

Comité des prix annuels

Andrée Gingras
infoaaq@archivistes.qc.ca

Comité de formation et de perfectionnement

Directions régionales (Vanie Prud'homme, Pierre Gagnon, Laurier Duchesne et Hélène Lavoie)

Comité du site Web

Marie-Ève Lemire
lemireme@hotmail.com

Comité du 42^e congrès

Brigitte Pollock
brigitte.pollock@rogers.com

Comité des affaires professionnelles

Yan Senneville
senneville@hotmail.com

AAQ - Volet international

Claude Roberto
claudio.roberto@gov.ab.ca

Comité des communications

Charles Cormier
chcor79@gmail.com ●



Une expertise incontournable

LA CHRONIQUE

SECRETARIAT

Adresse postale :
Case postale 9768, Succ. Sainte-Foy
Québec (Québec) Canada G1V 4C3
Tél. : 418 652-2357
Télé. : 418 646-0868
infoaaq@archivistes.qc.ca

NUMÉROS D'ENREGISTREMENT DE L'AAQ

TPS : R121664601
TVQ : 1006146887
SQDM : 0000951

PRIX DU NUMÉRO

3,75 \$, taxes en sus

ABONNEMENT ANNUEL

35,00 \$ (10 parutions), taxes en sus

ENVOI DES TEXTES

N'hésitez pas à communiquer vos idées, réactions, suggestions et textes avant le 1^{er} du mois précédant la parution d'un numéro à :
Comité de *La Chronique*
C.P. 9768, Succ. Sainte-Foy

[HAUT]

Québec (Québec) G1V 4C3
Tél. bur. : 418 652-2357
Télé. : 418 646-0868
chronique@archivistes.qc.ca

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque et Archives nationales
du Québec
Section du dépôt légal
2275, rue Holt
Montréal (Québec) H2G 3H1
Tél. : 514 873-1101 (3780) ou
1 800 363-9028 (au Québec)
Télé. : 514 873-4310
depot@banq.qc.ca
ISSN / 0706-3431

Les textes peuvent être lus au masculin ou au féminin, selon le contexte. Droits d'auteur et droits de reproduction : toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à :
Copibec (reproduction papier).
Tél. : 514 288-1664 / 1 800 717-2022
licences@copibec.qc.ca

COMITÉ DE LA CHRONIQUE

Louise Gagnon-Arguin
C.P. 9768, Succ. Sainte-Foy
Québec (Québec) G1V 4C3
Tél. bur. : 418 652-2357
Télé. : 418 646-0868
chronique@archivistes.qc.ca

PUBLICITÉ DANS LA CHRONIQUE

Sylvie Parent
C.P. 9768, Succ. Sainte-Foy
Québec (Québec) G1V 4C3
Tél. bur. : 418 652-2357
Télé. : 418 646-0868
infoaaq@archivistes.qc.ca

CONCEPTION GRAPHIQUE

Italique inc.
Tél. : 514 258-3563
ama@italique.qc.ca

RÉVISION

Isabelle Ferland
Lise Boutet